



Thông tin tổng quát

F5

Tôi có thể làm đơn xin xem xét hoãn thi hành đối với các trường hợp đến Mỹ từ nhỏ (DACA) bằng cách nào?



U.S. Citizenship
and Immigration
Services

Vào ngày 15 tháng 6, 2012, Bộ Trưởng An Ninh Nội Địa thông báo rằng những cá nhân nhất định đã nhập cư Hoa Kỳ khi còn bé và đáp ứng một số quy định chính có thể làm đơn xin xem xét hoãn thi hành trong thời gian 2 năm, được gia hạn. Những ai được hoãn thi hành cũng đủ điều kiện xin phép làm việc.

Chỉ có những cá nhân nào có thể chứng minh thông qua giấy tờ có thể xác minh rằng họ đáp ứng các quy định này sẽ được xem xét hoãn thi hành. Quyết định sẽ được đưa tùy trường hợp theo các quy định được đặt ra trong thông tri của Bộ Trưởng.

Tôi có thể biết được liệu tôi có thể làm đơn xin xem xét hoãn thi hành đối với người đến Mỹ từ nhỏ bằng cách nào?

Quý vị có thể làm đơn xin xem xét nếu quý vị:

1. Dưới 31 tuổi vào ngày 15 tháng 6, 2012;
2. Đến Hoa Kỳ trước khi được 16 tuổi;
3. Liên tục cư trú tại Hoa Kỳ từ ngày 15 tháng 6, 2007, đến thời điểm hiện tại;
4. Hiện diện thực tế tại Hoa Kỳ vào ngày 15 tháng 6, 2012, và tại thời điểm làm đơn gửi cho USCIS;
5. Không có tư cách hợp pháp vào ngày 15 tháng 6, 2012, có nghĩa là:
 - Quý vị chưa từng có tư cách nhập cư hợp pháp vào hoặc trước ngày 15 tháng 6, 2012; hoặc
 - Bất kỳ tư cách hợp pháp hoặc cam kết trước mà quý vị có được trước ngày 15 tháng 6, 2012, đã hết hạn tính đến 15 tháng 6, 2012.
6. Đang đi học, đã tốt nghiệp hoặc có chứng chỉ hoàn thành trung học, có chứng chỉ Phát Triển Giáo Dục Tổng Quát (GED), hoặc là một cựu binh xuất ngũ vinh dự của lực lượng Tuần Duyên hoặc Quân Lực Hoa Kỳ; và
7. Chưa bị tuyên phạm một trọng tội, tội nhẹ đáng kể, hoặc ba tội nhẹ khác trở lên, và không gây ra mối đe dọa an ninh quốc gia hay an toàn công cộng theo cách khác.

Tôi có thể làm đơn xin xem xét hoãn thi hành đối với người đến Mỹ từ nhỏ bằng cách nào?

Quý vị có thể nộp **Mẫu Đơn I-821D**, Xem Xét Hoãn Thi Hành Đối Với Người Đến Mỹ Từ Nhỏ (Consideration of Deferred Action for Childhood Arrivals). Mẫu đơn này phải được điền, ký đúng cách và kèm theo một **Mẫu Đơn I-765**, Đơn Xin Giấy Phép Làm Việc, và một **Mẫu Đơn I-765WS**, Mẫu Đơn I-765, Bảng Tính. Việc không nộp Mẫu Đơn I-765 đã điền, cùng với phí nộp đơn chính xác, sẽ khiến cho quý vị không đủ điều kiện được xem xét hoãn thi hành. Mặc dù Mẫu Đơn I-821D không có phí nộp đơn, quý vị phải nộp \$380 phí nộp đơn và phí dịch vụ sinh trắc \$85 cho Mẫu Đơn I-765, tổng cộng là \$465. Vui lòng đọc hướng dẫn của mẫu đơn để đảm bảo rằng quý vị nộp mọi giấy tờ bắt buộc để hỗ trợ đơn của mình. Tham khảo www.uscis.gov/I-821D và www.uscis.gov/I-765 để biết các hướng dẫn nộp đơn. Tham khảo www.uscis.gov/childhoodarrivals để biết thêm thông tin về quy trình hoãn thi hành đối với những người đến Mỹ từ nhỏ.

Vui Lòng Lưu Ý: Sau khi quý vị nhận được biên nhận xác nhận rằng đơn của quý vị đã được nộp đúng cách, quý vị sẽ nhận được thông báo hẹn để đến Trung Tâm Hỗ Trợ Nộp Đơn (Application Support Center) để tiến hành các dịch vụ sinh trắc (chụp hình và lấy dấu vân tay). Vui lòng đảm bảo quý vị đọc và thực hiện theo các hướng dẫn trong thông báo. Việc không có mặt tại buổi hẹn tiến hành sinh trắc có thể làm chậm trễ giải quyết đơn, hoặc có thể dẫn đến việc bác đơn.

Tôi có thể nộp đơn xin xem xét hoãn thi hành đối với người đến Mỹ từ nhỏ ở đâu?

Đơn xin xem xét hoãn thi hành đối với người đến Mỹ từ nhỏ phải được nộp qua đường bưu điện đến Hộp Thư Khóa của USCIS. Vui lòng truy cập www.uscis.gov/I-821D hoặc liên hệ với Trung Tâm Dịch Vụ Khách Hàng Quốc Gia của USCIS theo số **(800) 375-5283** để biết thông tin và hướng dẫn mới nhất về địa điểm nộp yêu cầu.

Tôi phải nộp bằng chứng gì cùng với đơn ban đầu xin xem xét hoãn thi hành đối với người đến Mỹ từ nhỏ?

Đối với đơn ban đầu, bằng chứng phải cho thấy rằng quý vị đáp ứng các quy định mô tả bên trên ở phần "Tôi có thể biết được liệu tôi có thể làm đơn xin xem xét hoãn thi hành đối với người đến Mỹ từ nhỏ bằng cách nào?" Giấy tờ này bao gồm bằng chứng cho thấy quý vị:

1. Sinh sau ngày 15 tháng 6, 1981;
2. Đến Hoa Kỳ trước 16 tuổi;
3. Liên tục cư trú tại Hoa Kỳ từ ngày 15 tháng 6, 2007, đến thời điểm hiện tại;
4. Có mặt tại Hoa Kỳ vào ngày 15 tháng 6, 2012;
5. Không có tư cách hợp pháp vào ngày 15 tháng 6, 2012;
6. Đang đi học, đã tốt nghiệp hoặc có chứng chỉ hoàn thành trung học, có chứng chỉ Phát Triển Giáo Dục Tổng Quát (GED), hoặc là một cựu binh xuất ngũ vinh dự của lực lượng Tuần Duyên hoặc Quân Lực Hoa Kỳ; và
7. Ít nhất 15 tuổi tại thời điểm nộp đơn, nếu quý vị chưa từng liên quan đến thủ tục trục xuất hoặc nếu trường hợp của quý vị đã được khép lại trước khi quý vị nộp đơn xin xem xét hoãn thi hành đối với người đến Mỹ từ nhỏ.

Để biết thông tin về các giấy tờ cụ thể có thể đáp ứng những yêu cầu này, vui lòng đọc các hướng dẫn về Mẫu Đơn I-821D tại www.uscis.gov/I-821D và các câu hỏi thường gặp tại www.uscis.gov/childhoodarrivals.

Quy trình này có áp dụng cho tôi nếu tôi đang liên quan đến thủ tục trục xuất, đã có lệnh trục xuất cuối cùng, hoặc có lệnh xuất cảnh tự nguyện hay không?

Có. Quy trình này dành cho bất kỳ ai có thể chứng minh rằng mình đáp ứng các quy định để được xem xét, bao gồm những ai chưa từng liên quan đến thủ tục trục xuất cũng như ai đang liên quan đến thủ tục trục xuất, có quyết định cuối cùng, hoặc có lệnh xuất cảnh tự nguyện (miễn là họ không bị giam giữ liên quan đến nhập cư). Nếu quý vị không bị giam giữ liên quan đến nhập cư và muốn xin cân nhắc hoãn thi hành, quý vị phải nộp đơn cho USCIS. Quý vị không cần phải được 15 tuổi trở lên tại thời điểm nộp đơn nếu quý vị đang liên quan đến thủ tục trục xuất, có lệnh trục xuất cuối cùng, hoặc có lệnh xuất cảnh tự nguyện. Tất cả các trường hợp sẽ được xem xét trên cơ sở cá nhân.

Hãy nộp bản sao của lệnh trục xuất hoặc bất kỳ giấy tờ nào được cấp bởi thẩm phán nhập cư hoặc quyết định cuối cùng của Ủy Ban Kháng Cáo Nhập Cư, nếu có. Yêu cầu này chỉ áp dụng cho những người đã tham gia thủ tục trục xuất.

Các trường hợp xuất cảnh ngăn có ảnh hưởng đến khả năng của tôi trong việc đáp ứng yêu cầu cư trú liên tục tại Hoa Kỳ từ ngày 15 tháng 6, 2007 hay không?

Trường hợp vắng mặt ở Hoa Kỳ trong thời gian ngắn, bình thường, và có lý do sẽ không làm gián đoạn tình trạng cư trú liên tục của quý vị. Bất kỳ trường hợp vắng mặt nào sẽ được xem là ngắn, ngẫu nhiên và không cố ý nếu xuất hiện trước ngày 15 tháng 8, 2012, và là:

1. Trong thời gian ngắn và được tính toán hợp lý để hoàn thành mục đích vắng mặt;
2. Không phải do có lệnh trục xuất hoặc xuất cảnh;
3. Không phải do có lệnh xuất cảnh tự nguyện, hoặc lệnh hành chính yêu cầu xuất cảnh tự nguyện trước khi quý vị liên quan đến các thủ tục trục xuất hoặc xuất cảnh; và

4. Mục đích của việc vắng mặt và/hoặc hành động của quý vị trong thời gian không có mặt tại Hoa Kỳ không vi phạm luật pháp.

Bất kỳ trường hợp du lịch trái phép nào ra bên ngoài Hoa Kỳ vào hoặc sau ngày 15 tháng 8, 2012, sẽ làm gián đoạn sự cư trú liên tục của quý vị và quý vị sẽ không được xem xét hoãn thi hành theo quy trình này.

Để biết thông tin về các giấy tờ cụ thể mà quý vị có thể chứng minh trường hợp vắng mặt của mình là trong thời gian ngắn, bình thường, và có lý do, vui lòng đọc các hướng dẫn tại www.uscis.gov/I-821D và các câu hỏi thường gặp tại www.uscis.gov/childhoodarrivals.

Liệu USCIS sẽ tiến hành kiểm tra lý lịch khi xem xét đơn xin xem xét hoãn thi hành đối với các trường hợp nhập cư lúc còn bé hay không?

Có. Quý vị phải trả qua quy trình kiểm tra lý lịch trước khi USCIS đưa ra quyết định. Quý vị sẽ không được xem xét hoãn thi hành đối với những người đến Mỹ từ nhỏ trừ phi có các hoàn cảnh đặc biệt, nếu quý vị bị buộc tội:

- Bất kỳ trọng tội nào;
- Tội nhẹ quan trọng;
- Ba tội nhẹ trở lên (không xuất hiện vào cùng ngày và không phát sinh từ cùng một hành động, thiếu sót, hoặc âm mưu thực hiện hành vi sai trái); hoặc
- Quý vị gây ra mối đe dọa an ninh quốc gia hoặc an toàn công chúng theo cách khác.

Chuyện gì xảy ra sau khi tôi nộp đơn xin xem xét hoãn thi hành đối với người đến Mỹ từ nhỏ?

Sau khi nhận được Mẫu Đơn I-821D, Mẫu Đơn I-765 và Mẫu Đơn I-765WS của quý vị, USCIS sẽ xem xét xem chúng có hoàn chỉnh hay không, bao gồm việc nộp các khoản phí bắt buộc, bằng chứng ban đầu và chữ ký. Nếu đơn được xác định là hoàn chỉnh, USCIS sẽ gửi cho quý vị thông báo nhận đơn. USCIS sau đó sẽ gửi thông báo cho quý vị, có lịch để quý vị ghé Trung Tâm Hỗ Trợ Nộp Đơn để lấy dấu vân tay và chụp hình. Quý vị có thể chọn nhận thư điện tử và/hoặc tin nhắn văn bản thông báo cho quý vị biết rằng mẫu đơn của quý vị đã được nhận, bằng cách điền vào [Mẫu Đơn G-1145, Thông Báo Điện Tử về Việc Nhận Đơn/Thỉnh Nguyên Thư \(E-Notification of Application/Petition Acceptance\)](http://www.uscis.gov/G-1145). Vui lòng tham khảo www.uscis.gov/G-1145 để biết hướng dẫn.

Mỗi đơn xin xem xét hoãn thi hành đối với người đến Mỹ từ nhỏ sẽ được xem xét trên cơ sở cá nhân, từng trường hợp. Quý vị sẽ được thông báo bằng văn bản về quyết định của USCIS. USCIS có thể yêu cầu quý vị cung cấp thêm thông tin hoặc bằng chứng, hoặc có thể yêu cầu quý vị có mặt tại một văn phòng của USCIS. Không có thủ tục kháng nghị hay thỉnh nguyện mở lại/tái xem xét quyết định từ chối đơn xin xem xét hoãn thi hành đối với người đến Mỹ từ nhỏ.

Tôi có thể gia hạn thời gian hoãn thi hành trục xuất trong trường hợp của tôi bằng cách nào?

Có. Quý vị có thể làm đơn xin xem xét gia hạn hoãn thi hành đối với người đến Mỹ từ nhỏ. Đơn xin gia hạn của quý vị sẽ được xem xét tùy trường hợp. Nếu USCIS gia hạn thực thi quyết định của mình theo trường hợp hoãn thi hành đối với người đến Mỹ từ nhỏ đối với hồ sơ của quý vị, quý vị sẽ được hoãn thi hành thêm hai năm nữa, và nếu quý vị chứng minh được sự cần thiết kinh tế về việc làm, quý vị có thể nhận được giấy phép làm việc trong suốt thời gian đó.

Tôi có thể biết được liệu tôi có thể làm đơn xin gia hạn hoãn thi hành đối với người đến Mỹ từ nhỏ bằng cách nào?

Quý vị có thể làm đơn xin xem xét gia hạn hoãn thi hành đối với người đến Mỹ từ nhỏ nếu quý vị đáp ứng các quy định về hoãn thi hành đối với người đến Mỹ từ nhỏ lần đầu (xem bên trên) và quý vị:

1. Không rời khỏi Hoa Kỳ vào hoặc sau ngày 15 tháng 8, 2012, mà không có cam kết trước.
2. Đã cư trú liên tục tại Hoa Kỳ từ khi quý vị nộp đơn xin hoãn thi hành gần nhất, đã được duyệt đến thời điểm hiện tại; và
3. Chưa bị tuyên phạm một trọng tội, tội nhẹ đáng kể, hoặc ba hoặc bốn lần tội nhẹ khác, và không gây ra mối đe dọa an ninh quốc gia hay an toàn công cộng theo cách khác.

Đơn xin gia hạn phải được nộp cho USCIS khoảng 120 ngày (nhưng không quá 150 ngày) trước khi hết hạn giai đoạn hoãn thi hành hiện tại. Để làm đơn xin gia hạn hoãn thi hành đối với người đến Mỹ từ nhỏ, hãy nộp Mẫu Đơn I-821D, Mẫu Đơn I-765, và Mẫu Đơn I-765WS cùng với phí nộp đơn \$380 cho Mẫu Đơn I-765 và phí dịch vụ sinh trắc \$85, tổng cộng là \$465.

Quý vị không cần phải cung cấp thêm bất kỳ giấy tờ gì tại thời điểm làm đơn xin gia hạn DACA trừ phi quý vị có các giấy tờ **mới** liên quan đến các thủ tục xuất hoặc tiền án mà quý vị chưa nộp cho USCIS trong đơn xin hoãn thi hành trước đó đã được duyệt.

Nếu USCIS không thực thi hoãn thi hành trong trường hợp của tôi, liệu tôi sẽ bị đưa vào thủ tục trục xuất hay không?

Nếu đơn xin xem xét hoãn thi hành đối với người đến Mỹ từ nhỏ của quý vị bác, USCIS sẽ áp dụng quy định về chính sách của mình điều chỉnh việc giới thiệu các hồ sơ đến Cơ Quan Thực Thi Luật Nhập Cư và Hải Quan Hoa Kỳ (ICE) và ban hành Thông Báo Trình Diện (NTA). Nếu hồ sơ của quý vị không liên quan đến phạm tội hình sự, gian lận, hoặc đe dọa đến an ninh quốc gia hoặc sức khỏe công chúng, hồ sơ của quý vị sẽ không được chuyển cho ICE để tiến hành thủ tục trục xuất trừ các trường hợp đặc biệt. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập www.uscis.gov/nta.

Quy trình này có dẫn đến tư cách hợp pháp đối với những người được hoãn thi hành đối với người đến Mỹ từ nhỏ hay không?

Không. Hoãn thi hành theo quy trình này chỉ là quyết định hoãn thi hành trục xuất. Đó là hành động quyết định tổ tụng và không trao cho quý vị tư cách hợp pháp.

Có các quy định bảo vệ nào để bảo vệ thông tin tôi chia sẻ trong đơn của tôi tránh bị sử dụng vì mục đích thực thi luật nhập cư?

Thông tin được cung cấp trong đơn được bảo vệ tránh tiết lộ cho Cơ Quan Thực Thi Luật Nhập Cư và Hải Quan Hoa Kỳ (ICE) và Hải Quan và Biên Phòng Hoa Kỳ (CBP) vì mục đích tiến hành các thủ tục thực thi luật nhập cư trừ phi quý vị đáp ứng các tiêu chí để được cấp Thông Báo Trình Diện hoặc giới thiệu đến ICE theo các tiêu chí được giải thích trong hướng dẫn về Thông Báo Trình Diện của USCIS tại www.uscis.gov/nta. Những cá nhân nào có hồ sơ được hoãn lại theo sự xem xét hoãn thi hành đối với người đến Mỹ từ nhỏ sẽ không được giới thiệu đến ICE.

Thông tin có thể được chia sẻ với các cơ quan an ninh quốc gia và thực thi pháp luật, bao gồm ICE và CBP, vì các mục đích không phải trục xuất. Các mục đích khác này có thể gồm có: để hỗ trợ xem xét hoãn thi hành đối với người đến Mỹ từ nhỏ, để xác định hoặc ngăn chặn các trường hợp đơn gian lận, vì mục đích an ninh quốc gia, hoặc để điều tra hoặc truy tố một tội hình sự. Điều khoản chia sẻ thông tin này bao hàm các thành viên gia đình và người giám hộ, ngoài người làm đơn xin hoãn thi hành.

Chính sách này có thể được điều chỉnh, thay thế, hoặc bãi bỏ vào bất kỳ lúc nào mà không cần thông báo. Nó không nhằm để, không,

và có thể không được dựa vào để xác lập bất kỳ quyền hay phúc lợi nào, về quyền hạn hoặc thủ tục, có thể được thực thi theo pháp luật bởi bất kỳ bên nào về các vấn đề hành chính, dân sự, hoặc hình sự.

Thông Tin Quan Trọng

Các mẫu đơn quan trọng của USCIS được tham khảo trong hướng dẫn này	Mẫu #
Xem Xét Hoãn Thi Hành Đối Với Người Đến Mỹ Từ Nhỏ	I-821D
Đơn Xin Phép Làm Việc	I-765
I-765 Bảng Tính	I-765WS
Thông Báo Điện Tử về Việc Nhận Đơn/Thỉnh Nguyện Thư	G-1145

Các trang web quan trọng của USCIS được tham khảo trong hướng dẫn này	Liên kết trang web
Thông tin về quy trình Hoãn Thi Hành đối với Trường Hợp Nhập Cư Khi Còn Bé và những câu hỏi thường gặp	www.uscis.gov/childhoodarrivals
Mẫu Đơn Xem Xét Hoãn Thi Hành Đối Với Người Đến Mỹ Từ Nhỏ	www.uscis.gov/I-821D
Đơn Xin Phép Làm Việc	www.uscis.gov/I-765
Mẫu Thông Báo Điện Tử về Việc Nhận Đơn/Thỉnh Nguyện Thư	www.uscis.gov/G-1145
Chính Sách Thông Báo Trình Diện của USCIS	www.uscis.gov/NTA

Các Dịch Vụ Khác của Chính Phủ Hoa Kỳ – Nhấp hoặc Gọi	
Thông Tin Tổng Quát	www.usa.gov
Thông Tin Dành Cho Người Mới Nhập Cư	www.welcometoUSA.gov
Cơ Quan Thực Thi Luật Nhập Cư & Hải Quan Hoa Kỳ	www.ice.gov

Để nhận thêm các bản sao của hướng dẫn này, hoặc thông tin về các hướng dẫn khác dành cho khách hàng, vui lòng truy cập www.uscis.gov/howdoi.

Quý vị cũng có thể truy cập www.uscis.gov để tải các mẫu đơn xuống, nộp một số đơn qua phương thức điện tử, kiểm tra trạng thái của đơn, và những thông tin khác. Nó là một nơi rất hay để bắt đầu!

Nếu quý vị không có truy cập Internet ở nhà hoặc nơi làm việc, hãy thử sử dụng thư viện tại địa phương quý vị.

Nếu quý vị không tìm được thông tin mình cần, vui lòng gọi cho phòng

Dịch Vụ Khách Hàng tại: (800) 375-5283
TDD dành cho người khiếm: (800) 767-1833

Tuyên bố từ chối: Hướng dẫn này cung cấp thông tin cơ bản giúp quý vị làm quen chung chung với các quy định và thủ tục của chúng tôi. Để biết thêm thông tin, luật pháp và quy định, vui lòng truy cập trang Web của chúng tôi. Luật nhập cư có thể rất phức tạp, và không thể mô tả mọi khía cạnh của mọi quy trình. Quý vị có thể muốn nhờ một luật sư có giấy phép hoặc một cơ quan phi lợi nhuận có sự công nhận của Ủy Ban Kháng Cáo Nhập Cư (Board of Immigration Appeals) làm đại diện.